

Dodatek č. 1

k CES 1321/19 Smlouvě ze dne 19.6.2019

Smluvní strany:

1. Objednatel:**Severočeská vodárenská společnost a.s.**

Zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

sídlo: Přitkovská 1689, 415 50 Teplice

zastoupena: Ing. Bronislavem Špičákem, generálním ředitelem

zástupce pro věci technické: [REDACTED]

IČ: 490 99 469

DIČ: CZ 490 99 469

Bankovní spojení: KB Teplice, č. ú. 711620257/0100

a

2. Zhotovitel:**REKULTIVACE Ústí nad Labem, s.r.o**

Zapsaný v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 14364

sídlo: Velká Hradební 3122/52, 400 01 Ústí nad Labem

zastoupen: Ing. Milošem Šnoblem, obchodním ředitelem

zástupce pro věci technické: [REDACTED]

IČ: 250 41 738

DIČ: CZ25041738

bankovní spojení: Raiffeisenbank a.s, č. účtu 1037006152/5500

telefon: 475 212 266

Společně také jako „smluvní strany“

Smluvní strany společně uzavřely smlouvu č. CES 1321/19 ze dne 19.6.2019 (dále jen „smlouva“). Níže uvedeného dne, měsíce a roku smluvní strany uzavírají dodatek č 1, kterým se mění smlouva níže uvedeným způsobem.

Čl. I**Předmět dodatku****1. Smluvní strany se dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se mění čl. III****1.1. Bod 3.2 Dokončení stavby do 30.4.2020 na základě změnového listu č.1 (příloha č. 3)**

2. Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se doplňuje smlouva o ustanovení ve vztahu k zákonu č. 340/2015 Sb. Zákon o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Znění nového ustanovení o registru smluv tvoří přílohu č. 1 tohoto dodatku.
3. Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se doplňuje smlouva o ujednání o nové jednotné právní úpravě ochrany osobních údajů v rámci EU účinné od 25. 5. 2018 (nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) – General data protection regulation – GDPR. Znění nového ustanovení o ochraně osobních údajů v souladu s GDPR tvoří přílohu č. 2 tohoto dodatku.

Čl. II

Závěrečná ustanovení

1. Veškeré změny a doplňky tohoto dodatku, jakož i všechny právní úkony mezi smluvními stranami související s touto smlouvou musí být provedeny písemnou formou, potvrzeny odpovědnými zástupci obou smluvních stran a zaslány na adresy smluvních stran uvedené v záhlaví dodatku. Změny a doplňky k tomuto dodatku se po jejich podpisu poslední smluvní stranou stanou její nedílnou součástí.
2. Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této smlouvy a jejího dodatku č. 1 dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v čl. I. – předmět dodatku, jsou předmětem obchodního tajemství.
3. Ostatní ujednání smlouvy, nedotčená tímto dodatkem, zůstávají beze změny v platnosti a účinnosti.
4. Účastníci tohoto dodatku po jeho přečtení prohlašují, že souhlasí s jeho obsahem, že tento byl sepsán na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle. Na důkaz toho připojují své podpisy.
5. Tento dodatek je vyhotoven ve 4 vyhotoveních, z nichž dva výtisky obdrží Objednatel a dva Zhotovitel. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou.

Příloha č. 1 – Znění nového ujednání smlouvy o registru smluv

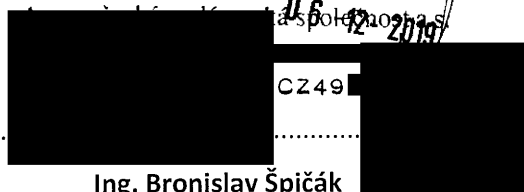
Příloha č. 2 - Znění nového ujednání smlouvy o ochraně osobních údajů (GDPR)

Objednatel

Zhotovitel

V Teplicích dne __. __. 2019

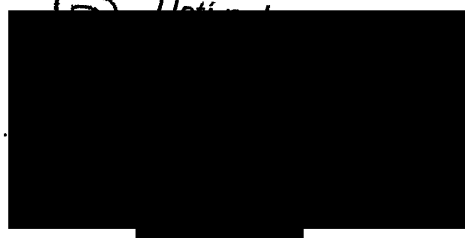
V Ústí nad Labem dne __. __. 2019


CZ49

Ing. Bronislav Špičák

generální ředitel

Severočeská vodárenská společnost, a. s.



REKULTIVACE Ústí nad Labem, s.r.o

Příloha č. 1 – Znění nového článku o registru smluv

Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Objednatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu tohoto dodatku jeho znění včetně smlouvy, která je tímto dodatkem měněna, příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Zhotovitel může dodatek a předmětnou smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Objednatel umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění dodatku včetně předmětné smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění dodatku a předmětné smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Dodatek je účinný dnem zveřejnění v registru smluv.
4. V případě změny, doplnění či zrušení tohoto dodatku a předmětné smlouvy dalším dodatkem platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud dodatek ani předmětná smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá dodatek účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Doložka o zpracování osobních údajů

1. ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 1.1 Vzhledem k tomu, že na základě plnění této smlouvy bude Zhotovitelem docházet ke zpracování osobních údajů pro Objednatele, uzavírají smluvní strany zpracovatelskou smlouvu ve smyslu čl. 28 odst. 3 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „**GDPR**“), jejíž podmínky se řídí tímto článkem Smlouvy.
- 1.2 Smluvní strany se dohodly, že pokud to bude potřebné ke splnění požadavků předpisů na ochranu osobních údajů (tyto zahrnují například zákon č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, a GDPR; dále jen „**POOÚ**“), uzavřou bez zbytečného odkladu po výzvě kterékoli Smluvní strany písemný dodatek Smlouvy zohledňující takové požadavky.
- 1.3 Objednatel tímto pověřuje Zhotovitele zpracováním osobních údajů subjektů údajů poskytovaných Objednatelem v rámci plnění Smlouvy. Zhotovitel je povinen zpracovávat osobní údaje pro Objednatele na základě jeho pokynů a v rozsahu nezbytném k řádnému plnění povinností Zhotovitele vyplývajících ze Smlouvy.

Předmět zpracování, kategorie subjektů údajů a typ osobních údajů

- 1.4 Předmětem zpracování jsou osobní údaje subjektů údajů, zejména dodavatelé Objednatele a případně další údaje poskytnuté Objednatelem či třetími stranami z pokynu Objednatele (dále jen „**osobní údaje**“).
- 1.5 Subjekty údajů jsou dodavatelé a spolupracující osoby objednatel.

Povaha a účel zpracování

- 1.6 Zhotovitel bude zpracovávat osobní údaje automatizovaně s přispěním výpočetní techniky. Příležitostně může docházet k ručnímu zpracování dat.
- 1.7 Účel zpracování je definován účelem plnění Smlouvy, přičemž se jedná zejména o stavební práce a související činnost s rekonstrukcí vodního díla.

Doba zpracování

- 1.8 Zpracování osobních údajů bude probíhat po dobu účinnosti Smlouvy. Povinnosti Zhotovitele týkající se ochrany osobních údajů se Zhotovitel zavazuje plnit po celou dobu účinnosti Smlouvy, pokud ze Smlouvy nevyplývá, že mají trvat i po zániku její účinnosti.
- 1.9 Další povinnosti Zhotovitele:
- 1.9.1 Zhotovitel je při zpracovávání osobních údajů povinen:
- a) zpracovávat osobní údaje výlučně na základě doložených pokynů Objednatele; pro vyloučení pochybností zpracovávání osobních údajů v souladu s povinnostmi Zhotovitele dohodnutými v rámci Smlouvy se považuje za prováděné v souladu s instrukcemi Objednatele;
 - b) řídit se instrukcemi Objednatele v otázkách předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování již neukládá právo Evropské unie nebo členského státu, které se na Zhotovitele vztahuje; v takovém případě Zhotovitel Objednatele informuje o tomto právním

- požadavku před zpracováním, ledaže by tyto právní předpisy toto informování zakazovaly z důležitých důvodů veřejného zájmu;
- c) zajišťovat, aby se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti;
 - d) nezapojit do zpracování žádného dalšího zpracovatele bez předchozího konkrétního nebo obecného písemného povolení Objednatele;
 - e) při zohlednění povahy zpracování, být Objednateli nápomocen prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření, pokud je to možné, pro splnění Objednatelovy povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektů údajů;
 - f) být Objednateli nápomocen při zajišťování souladu s povinnostmi Objednatele zajistit úroveň zabezpečení zpracování, ohlašovat případy porušení zabezpečení osobních údajů Úřadu pro ochranu osobních údajů a případně též subjektům údajů, posuzovat vliv na ochranu osobních údajů a realizovat předchozí konzultace s Úřadem pro ochranu osobních údajů, a to při zohlednění povahy zpracování a informací, jež má Zhotovitel k dispozici;
 - g) v souladu s rozhodnutím Objednatele všechny osobní údaje buď vymazat, nebo vrátit Objednateli po ukončení poskytování plnění dle Smlouvy, a vymazat existující kopie, pokud právo Evropské unie nebo členského státu nepožaduje uložení daných osobních údajů; a
 - h) poskytnout Objednateli veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené POOÚ;
 - i) umožnit audity a k těmto auditům přispívat.

Zabezpečení osobních údajů

- 1.10 Zhotovitel přijal a udržuje taková technická a organizační opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů.
- 1.11 Zhotovitel přijal a udržuje zejména následující opatření k zajištění přiměřené úrovně zabezpečení:
 - 1.11.1 pseudonymizace a šifrování osobních údajů;
 - 1.11.2 schopnost zajistit neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování – zavedená opatření a jejich korektní fungování budou pravidelně kontrolovány;
 - 1.11.3 schopnost obnovit dostupnost osobních údajů a přístup k nim včas a v případě fyzických či technických incidentů;
 - 1.11.4 proces pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování;
 - 1.11.5 víceúrovňový firewall;
 - 1.11.6 antivirovou ochranu a kontrolu neoprávněných přístupů;
 - 1.11.7 šifrovaný přenos dat;
 - 1.11.8 přístup k osobním údajům mají pouze pověřené osoby Zhotovitele;
 - 1.11.9 servery s osobními údaji jsou uzamčeny v datacentrech Zhotovitele; a
 - 1.11.10 zálohy dat se provádějí do oddělené geografické lokality, data jsou šifrována během přenosu i po uložení a přístup k nim mají pouze pověřené osoby Zhotovitele.
- 1.12 V případě, že Zhotovitel zjistí porušení zabezpečení osobních údajů, ohlásí je bez zbytečného odkladu Objednateli.

- 1.13 V případě ukončení Smlouvy nejsou Zhotovitel, resp. jeho zaměstnanci, popř. pověřené třetí osoby, které přišly do styku s osobními údaji, zbaveni mlčenlivosti. Povinnost mlčenlivosti u nich v takovémto případě trvá i po ukončení účinnosti Smlouvy, bez ohledu na trvání poměru uvedených osob ke Zhotoviteli.

Příloha č. 3 - Změnový list č.1

NÁVRH ZMĚNY				číslo: 01	
Zhotovitel:		Rekultivace Ústí nad Labem, s.r.o., Velká Hradební 3122/52, 400 01 Ústí nad Labem			
Komu:		Severočeská vodárenská společnost a.s.		Datum: 27.11.2019	
Název akce: TP037180 Teplice, Vrchlického, II. etapa – rekonstrukce kanalizace a vodovodu					
Způsob odeslání/ předání/datum:	poštou	E-mailem 27. 11. 2019	Faxem:	osobně	
Odkazy		na specifikaci:			
		na výkresy:			
		na rozpočtové podklady:			
		na jinou část smlouvy:			
Popis a zdůvodnění změny: Ve výkopu pro vodovodní řad LTH DN200 v trase od křižovatky ul. Wolkerova až křižovatku ul. Masarykova se nachází skalní masiv (křemenný porfyr), k odstranění nutno použít projektem nepředpokládané technické prostředky a není možné dokončit dílo v smluvním termínu. Rozsah bouracích prací není možné nyní zcela přesně stanovit.					
Důvod vícepráce/méněpráce	záměr objednatel	chyba v projektové dokumentaci	chyba zhotovitele	vyšší moc	jiné okolnosti X
Počet připojených listů výkresů změny:					
Ocenění změny č.1:					
Nově navržená změna sjednané ceny díla: beze změny			Změna navržené lhůty dokončení díla (číslem/slovy): prodloužení termínu do 30. 4. 2020 145 (stočtyřicetpět) kalendářních dnů		
Navrhovanou změnou dojde ke změně termínu dokončení stavby.					
Počet připojených listů specifikací (změnový rozpočet):					
Zástupce zhotovitele:					
Zhotovitel vypracoval tento Změnový list včetně příloh a prohlašuje, že všechny uvedené údaje jsou pravdivé.					
[Podpis]			Datum 03-12-2019		
PŘIJETÍ ZMĚNY					
Posouzení změny: změna termínu dokončení stavby					
Stanovisko projektanta (AD):					
Projektant souhlasí s uvedenými údaji a zdůvodnění [Podpis] před [Podpis] investorovi					
k přijetí / zamítnutí změny					
[Podpis]			Datum: 03-12-2019		
Potvrzení o převzetí Návrhu změny TDI:					
TDI souhlasí s uvedenými údaji a zdůvodněním a [Podpis] ovi					
k přijetí / zamítnutí změny					
B [Podpis]			Datum 03-12-2019		
Zástupce objednatele:					
Objednatel posoudil dodatečné stavební práce (vícepráce / méněpráce), které jsou předmětem této změny, po věcné stránce, z hlediska přiměřenosti ceny, dle § 222 odst. 5, kterým se rozumí zdůvodnění splnění zákonných podmínek pro realizaci víceprací / méněprací.					
[Podpis]			Datum: 5.12.2019		
Toto Přijetí změny (dále jen "PZ") je dokladem posouzení změny. Zhotovitel předložil doklady potřebné k přijetí / zamítnutí návrhu změny a tyto doklady byly posouzeny jako <u>opravňující</u> / nevyhovující k provedení změny. K zadání dodatečných stavebních prací, které jsou předmětem výše popsání změny, dojde až po podpisu dodatku k SoD. Dodatek může být zpracován souhrnně pro více Změnových listů. V případě, že zhotovitel vynaložil náklady na provedení změny, jsou tyto k jeho tíži do doby podpisu dodatku SoD oběma smluvními stranami.					